agcidChile
Cooperación Chilena para el Desarrollo
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Ministerio Federal de
Cooperación Económica
y Desarrollo

INFORME

III CONFERENCIA REGIONAL
PERSPECTIVAS DE LA COOPERACIÓN TRIANGULAR EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Incorporación de actores no estatales y la gestión de la Cooperación Triangular

Santiago, 16 y 17 de abril de 2015

Ejecutado por

giz Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Aviso Legal

Publicado por:
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Oficinas registradas:

GIZ Bonn, Friedrich-Ebert-Allee 40, 53113 Bonn, Alemania Tel: +49 228 44 60-0, Fax: +49 228 44 60-17 66
GIZ Eschborn, Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5, 65760 Eschborn, Alemania Tel: +49 619, Fax: +49 6196 79-111579-0
www.giz.de

Responsable:
Programa Fondo Regional para el fomento de la Cooperación Triangular en América Latina y el Caribe, www.giz.de/fondo-triangular
Natalie Bartelt, natalie.bartelt@giz.de

Por encargo de:
Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ)
BMZ Bonn, Dahlmannstraße 4, 53113 Bonn, Alemania, Tel: +49 228 99 535-0, Fax: +49 228 99 535-3500
BMZ Berlin, Stresemannstraße 94, 10963 Berlin, Alemania, Tel: +49 30 18 535-0, Fax: +49 30 18 535-2501
poststelle@bmz.bund.de, www.bmz.de

En cooperación con:
Agencia chilena de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AGCID)
Teatinos 180, Piso 8
Santiago
Chile
Tel: +56 2 2827 5700
www.agci.gob.cl

Texto
Alexander Micić Täger

Redacción
María Del Pilar Álvarez (AGCID), Natalie Bartelt, Fabian Klein, Philipp Schönecker (GIZ)

Créditos fotográficos
Agencia chilena de Cooperación Internacional para el desarrollo (AGCID)

Versión
Mayo de 2015

LISTA DE ABREVIACIONES

AGCID	Agencia chilena de Cooperación Internacional para el Desarollo
APC-Colombia	Agencia Presidencial de Cooperación Internacional de Colombia
AUCI	Agencia Uruguaya de Cooperación Internacional
BMZ	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (*Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung*)
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CT	Cooperación Triangular
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FISDL	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local
GIZ	Agencia Alemana de Cooperación Internacional (*Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit GmbH)*
CLARCIEV	Consejo Latinoamericano y del Caribe de Registro Civil, Identificación y Estadísticas Vitales
HCEFLCD	Alto Comisariado de Aguas y Bosques y Lucha Contra la Desertificación
JICA	Agencia de Cooperación Internacional de Japón
ODS	Objetivos de Desarrollo Sostenible
OEA	Organización de Estados Americanos
OMS	Organización Mundial de la Salud
PIFCSS	Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur Sur
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
RSE	Responsabilidad Social Empresarial
SEGIB	Secretaría General Iberoamericana
STP	Secretaría Técnica de Planificación del Desarrollo Económico y Social, Paraguay
UNASUR	Unión de Naciones Suramericanas
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN 6

LA CONFERENCIA 8

OBJETIVO 8

PARTICIPANTES 8

METODOLOGÍA Y AGENDA 8

DESARROLLO DE LA AGENDA 10

BIENVENIDA 10

MARCO Y VISIÓN DE LA CT 11

BLOQUE 1. DESAFÍOS DE LA CT EN EL CONTEXTO DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO 12

PANEL 12

RESUMEN 14

BLOQUE 2. LOS ACTORES ESTATALES Y NO ESTATALES DE LA CT 14

PANEL 16

RESUMEN 18

BLOQUE 3. GESTIÓN DE LA CT: ¿HACIA UNO O VARIOS MODELOS DE CT? 19

GRUPO 1: CT PERÚ – PARAGUAY - ALEMANIA 19

GRUPO 2: CT FONDO CHILE - MÉXICO 20

GRUPO 3: CT BRASIL – HONDURAS - USA 21

GRUPO 4: CT COLOMBIA – BOLIVIA - ALEMANIA 21

GRUPO 5: INTERCAMBIANDO IDEAS PARA PROFUNDIZAR NUESTRA ASOCIACIÓN EN TORNO AL FONDO REGIONAL PARA LA COOPERACIÓN TRIANGULAR EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE 22

RESUMEN 23

PRESENTACIÓN DE LOS PROCESOS REGIONALES EN CUANTO A LA GESTIÓN DE LA CT. 24

BLOQUE 4. INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS SOBRE MONITOREO Y LA EVALUACIÓN DE LOS PROYECTOS DE CT. 24

GRUPO 1: CT ESPAÑA – PARAGUAY – CHILE (FONDO CHILE – ESPAÑA) 25

GRUPO 2: CT JICA/CHILE – JAPÓN – COLOMBIA (PROGRAMA DE ASOCIACIÓN CHILE – JAPÓN) 25

GRUPO 3: CT MÉXICO – BOLIVIA - ALEMANIA 26

GRUPO 4: CT CHILE – REPÚBLICA DOMINICANA - ALEMANIA 27

GRUPO 5: CT BRASIL – PERÚ - ALEMANIA 27

RESUMEN 28

CONCLUSIONES 30

ANEXOS 32

ANEXO 1: PROGRAMA 33

ANEXO 2: LISTA DE PARTICIPANTES 36

ANEXO 3: TABLA DE PANELISTAS Y EXPOSITORES 50

ANEXO 4: TABLA DE CASOS DE CT ABORDADOS 54

INTRODUCCIÓN

La Cooperación Triangular (en adelante, CT) se ha consolidado como parte de la arquitectura de la cooperación internacional para el desarrollo, una modalidad que ha recibido una atención cada vez mayor. Este tipo de cooperación, ya instalada en América Latina y el Caribe, opera de manera descentralizada y horizontal, permite el aprovechamiento de las ventajas comparativas que cada socio involucrado (tradicional, emergente y beneficiario) pueda aportar en virtud de sus características propias, genera beneficios compartidos, propicia la replicabilidad de los proyectos de cooperación, a la vez que es efectiva para el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible post 2015, considerando que la CT es una de las nuevas formas de cooperación multi-actores necesarias para lograr los nuevos objetivos universales.

No obstante estas ventajas, la CT debe recorrer más camino en la incorporación efectiva de actores no estatales en el proceso, a la vez que enfrenta importantes desafíos tanto en su gestión, como en el monitoreo y evaluación de los proyectos de cooperación.

El Gobierno Federal alemán apoya y fomenta la CT en el marco del Fondo Regional para la Cooperación Triangular en América Latina y el Caribe (en adelante, Fondo Regional para la CT), promoviendo el intercambio de experiencias entre donantes tradicionales, países emergentes (cooperantes "nuevos" u oferentes Sur) y países beneficiarios (receptores). Alemania ha estado participando en acciones de CT por más de tres décadas; durante los últimos años, ha sido parte de un gran número de proyectos y programas con varios países de la región, registrando a la fecha un amplio espectro de experiencias en esta modalidad de cooperación. Asimismo, entiende el intercambio regional como una dinámica necesaria para la promoción y fortalecimiento de la CT.

Chile, por su parte, cumpliendo con su rol dual – como país receptor a la vez que donante de cooperación –, ha sido pionero en fortalecer la Cooperación Sur Sur y Triangular a la vez que ha jugado un rol relevante en la región con la implementación de esquemas innovadores de CT, caracterizándose por su flexibilidad y diversidad de mecanismos. En el marco de la nueva Política de Cooperación Internacional chilena, tiene especial interés en que el debate continúe en los desafíos de perfeccionar la CT.

En este contexto surgió la iniciativa de realizar una **3° Conferencia Regional sobre Perspectivas de la Cooperación Triangular en América Latina y el Caribe**, dando continuidad a las dos conferencias anteriores celebradas en Bogotá, Colombia (*"Nuevas dinámicas y acciones en un mundo de actores emergentes"*, junio de 2012) y en Ciudad de México (*"Los impactos de la Cooperación Triangular"*, septiembre de 2013).

En consecuencia, el Gobierno de Chile, a través de la Agencia chilena de Cooperación Internacional para el desarrollo (en adelante, AGCID) y el Gobierno Federal alemán, a través del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), en colaboración con la *Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit* (en adelante, GIZ), celebraron la **3° Conferencia Regional "Perspectivas**

de la Cooperación Triangular en América Latina y el Caribe: Incorporación de actores no estatales y la gestión de la cooperación triangular". Sobre la base de experiencias concretas de cooperación, la discusión se centró en cuatro líneas directrices: las diferentes formas de incorporar en la CT a actores no estatales (sociedad civil: sector privado, academia y ONGs); las formas de gestión de esta modalidad de cooperación; los retos al seguimiento, monitoreo y evaluación de los proyectos triangulares; y la horizontalidad entre los actores.

LA CONFERENCIA

La **3° Conferencia Regional sobre CT "Perspectivas de la Cooperación Triangular en América Latina y el Caribe: Incorporación de actores no estatales y la gestión de la cooperación triangular"** se realizó en Santiago de Chile, los días 16 y 17 de abril de 2015. El Gobierno de Chile, a través de la AGCID y el Gobierno Federal alemán, por medio del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), buscaron dar continuidad a las conferencias celebradas en Bogotá (**1° Conferencia Regional "Perspectivas de la Cooperación Triangular en Latinoamérica: Nuevas dinámicas y acciones en un mundo de actores emergentes"**, junio de 2012) y en Ciudad de México (**2° Conferencia Regional "Perspectivas de la Cooperación Triangular en América Latina: los impactos de la Cooperación Triangular"**, septiembre de 2013), reconociendo que el intercambio regional es necesario para la promoción y fortalecimiento de la CT.

OBJETIVO

Intercambio de experiencias de CT en la región, con énfasis en las diferentes formas tanto de incorporación de actores no estatales (sociedad civil: sector privado, academia, ONGs , entre otros) como de la gestión de esta modalidad de cooperación internacional para el desarrollo en base a casos concretos. Esto al alero de un abordaje de la temática de la CT desde la perspectiva política (aportes y ventajas de la CT, entre otros) y técnica.

PARTICIPANTES

Al evento asistieron 175 invitados entre participantes y panelistas, representantes de 20 países, 11 organismos internacionales y 17 embajadas acreditadas en Chile. Los países representados fueron Alemania, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Japón, Marruecos, México, Paraguay, Perú, República Dominicana, y Uruguay. En cuanto a los organismos internacionales presentes, estos fueron la CEPAL, FAO, OEA, OMS, PMA, PNUD, PIFCSS, SEGIB, UNESCO y la Unión Europea. Por último, las embajadas representadas fueron de Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, Haití, Malasia, México, Nicaragua, Suecia, Suiza, Tailandia y Uruguay.

METODOLOGÍA Y AGENDA

Luego de los discursos de bienvenida y las exposiciones acerca del marco y relevancia de la CT, el programa se dividió en bloques, cada uno con una presentación y/o un panel de debate. Junto a ello, los participantes se dividieron –según su interés – en grupos de trabajo según enfoque temático, en los cuales se analizaron los casos concretos de CT con una exposición acerca de dichos proyectos, para posteriormente un representante de cada grupo dar las principales conclusiones (logros y desafíos) de cada proyecto en sesión plenaria. Esta misma lógica de trabajo se replicó el segundo día.

El primer día estuvo focalizado en dos grandes temas. Por un lado, entregar el marco general, visión y estado de situación de la cooperación para el desarrollo, en particular de la CT, además de los desafíos que ésta enfrenta actualmente; y por otro, el rol de los actores estatales y no estatales en la CT. Por su parte, el segundo día estuvo orientado tanto a la gestión de la CT, como al monitoreo y evaluación de los proyectos triangulares, retomando también los temas de interés del primer día.

Finalmente, la Conferencia culminó con el análisis de un Grupo de Reflexión desde el inicio asignado, el cual presentó las principales conclusiones de la Conferencia: logros y avances, diferencias en relación a las conferencias anteriores, debilidades y desafíos, así como pautas para abordar estos últimos.

DESARROLLO DE LA AGENDA

Día 1: 16 de abril de 2015

- **BIENVENIDA**

La apertura de la Conferencia fue realizada por el Director General de Política Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile y por el Embajador de Alemania en Chile. Sus discursos de bienvenida, orientados a la importancia de la cooperación internacional (que implica no sólo un objeto de ayuda, sino además un mayor conocimiento entre los socios) para lograr un desarrollo inclusivo y disminuir la desigualdad, introdujeron al análisis de la CT en el evento.

Alfredo Labbé Villa, *Director General de Política Exterior, Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile,* indicó que la política exterior de Chile considera la cooperación internacional como una herramienta muy importante para lograr un desarrollo inclusivo, toda vez que la desigualdad constituye una real amenaza para el desarrollo de los países de la región.

Aludió a los tres pilares interdependientes establecidos por Naciones Unidas, a saber Paz/Seguridad, Derechos Humanos y Desarrollo, para concluir que al fortalecer el desarrollo, también ocurre lo mismo con los Derechos Humanos y la Seguridad.

Por tanto, la cooperación internacional es una apuesta al desarrollo de las capacidades nacionales, elemento esencial para lograr la sustentabilidad. En este contexto, la AGCID, por primera vez, establece una política con visión al año 2030, con una agenda para lograr una cooperación internacional más eficiente, que incluye el desarrollo de las personas, los Derechos Humanos y el fortalecimiento de la democracia.

Hans-Henning Blomeyer-Barstenstein, *Embajador de Alemania en Chile*, señaló que existe una larga tradición de relación entre Alemania y Chile, que se remonta a la llegada de los alemanes al sur de Chile en el siglo XIX. Su punto principal es la existencia de una estrecha cooperación entre ambos países (a nivel internacional, bilateral y en la región), que ha evolucionado hacia una alianza de igual a igual. La cooperación trilateral en la región entre Chile y Alemania se inició en 2003.

En esta línea, la CT debe enfocarse en fortalecer la cooperación técnica entre el país donante y el país emergente, en aras de crear confianza mutua. No se debe tratar sólo de un objeto de ayuda, sino además de un mayor conocimiento entre los socios, y así se enriquecen todos los participantes.

▪ MARCO Y VISIÓN DE LA CT

Las exposiciones de los representantes de la AGCID y del BMZ, acerca del marco orientador y de la relevancia de la CT, brindaron el contexto dentro del cual se realizaron las discusiones durante la Conferencia.

Ricardo Herrera, *Director Ejecutivo, Agencia chilena de Cooperación Internacional para el desarrollo, AGCID*, comenzó su intervención señalando que esta 3ª Conferencia Regional refleja el alto interés de Alemania en la cooperación para el desarrollo.

Mencionó tres características de la CT que hacen que ésta haya logrado un lugar destacado en el ámbito de la cooperación internacional, a saber:

i) La capacidad de innovar propia de la CT: ésta ha modificado las prácticas tradicionales de Cooperación Norte-Sur. En esta línea, indicó que Chile, desde los años 90, cree y apuesta por la CT.
ii) La CT permite mayores congruencias y sinergias entre las visiones de los socios, para alcanzar el desarrollo.
iii) La CT rompe con la dualidad unidireccional del sistema de cooperación tradicional, lo cual se traduce en un trabajo de responsabilidades compartidas entre los socios.

Tras destacar el rol pionero de Chile en la Cooperación Sur Sur, con los 25 años de existencia de la AGCID, señaló la responsabilidad que el país tiene de crear herramientas para fortalecer las instituciones.

Aludió a la diversidad de opciones que ofrece la CT, tanto en cantidad y origen de socios, apoyándose en ejemplos de proyectos en los que Chile participa (como Haití, el Fondo Chile-España en Paraguay, la cooperación Chile-México, entre otros).

Luego de hacer hincapié en que la CT genera un aprendizaje por parte de todos los socios, abordó los aspectos que hay que mejorar en relación a esta modalidad de cooperación: i) la complejidad de las negociaciones; ii) la existencia de una administración y ejecución menos ágil de los proyectos; iii) la necesidad de lograr una mayor visibilidad de la cooperación, con proyectos de mayor envergadura; iv) soluciones para poder medir el real impacto de los proyectos.

Concluyó que para lograr reemplazar la visión Norte-Sur por la triangulación, es indispensable mantener canales de diálogo.

Christiane Bögemann-Hagedorn, *Directora Regional para América Latina y el Caribe, Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ)*, planteó que este año 2015 es un año clave para la cooperación internacional, ya que se realizarán importantes conferencias en la materia y que se definirá la agenda global de la cooperación internacional post 2015.

Indicó que Chile es un actor y socio muy activo en la CT, que tiene una capacidad importante de movilizar fondos y ha asumido cada vez más responsabilidades en el marco de la cooperación internacional.

Enfatizó que la región, en general, es un socio muy importante para Alemania a la hora de lograr los objetivos de una cooperación para el desarrollo sostenible (esto es, desarrollo social, económico y ecológico), puntualizando que América Latina y el Caribe es escenario de la Cooperación Sur-Sur y Triangular más activa del mundo, aportando de esta manera a la consecución de las metas universales de la cooperación internacional. Desde 2011, en el marco del Fondo Regional para la CT, se han realizado alrededor de 30 proyectos.

Explicitó que la cooperación entre Alemania y América Latina ha tenido logros y ha sido muy efectiva y presentó las siguientes preguntas para reflexionar a lo largo de la Conferencia: ¿Cómo desarrollar el Fondo Regional para la CT de una manera más sostenible? ¿Se han logrado los objetivos establecidos? ¿Cómo ser más estratégicos políticamente en la CT? ¿Cómo utilizar la CT para metas en un contexto de desafíos globales?

Aclaró que la región sigue siendo la más importante para Alemania con miras a la CT, y anunció que el financiamiento por parte del BMZ para una segunda fase del Fondo Regional para la CT (2016-2018) está asegurado, lo que confirma el compromiso por parte del BMZ hacia la región para el desarrollo de la CT. Al concluir, indicó que el crecimiento sostenible no se puede desarrollar sólo por y con los gobiernos, sino que los actores no estatales deben tener un rol muy importante en el proceso.

BLOQUE 1. DESAFÍOS DE LA COOPERACIÓN TRIANGULAR EN EL CONTEXTO DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO

PANEL: ***Los panelistas abordaron el estado de la situación de la cooperación para el desarrollo, particularmente las perspectivas y grandes líneas de la CT, en el contexto regional de América Latina y el Caribe.***

Tres preguntas guiaron la discusión:

i) ¿Se habla en su país de CT, se encuentra ya instalada esta modalidad?;
ii) ¿Cuáles son las condiciones básicas para una CT efectiva?;
iii) ¿Cómo ven el rol de la CT bajo la luz de la nueva agenda global?

Hiromi Nai, *Deputy Director, South America Division, JICA, Japón,* arguyó que Japón debutó en cooperación triangular en 1975 y cuenta con Programas de Asociación con 12 países, y en el caso específico de América Latina estos incluyen a Chile, Brasil, Argentina y México. Con esto, señaló que para Japón la CT es de gran importancia.

Planteó que a la hora de una coordinación a nivel mundial, la CT se vuelve muy importante, en cuanto implica compartir experiencias con otras regiones y hace posible la búsqueda de soluciones innovadoras. En consecuencia, es esencial compartir los conocimientos y que los países socios puedan contextualizarlos y adaptarlos a sus realidades. En esta línea, indicó que JICA tiene la capacidad de facilitar la cooperación inter-regional.

Destacó el rol de la CT en la creación de nuevos conocimientos. Dada la existencia de distintas experiencias de desarrollo entre los socios, la CT permite que cada uno aporte con nuevos conocimientos. Así como los países emergentes acceden a conocer las experiencias de los países desarrollados, también tienen la capacidad de agregar originalidades y nuevos métodos de acción, en virtud de su propio contexto. Finalmente, manifestó que la CT es una solución que posibilita el trabajo y aprendizaje conjuntos para enfrentar desafíos globales.

Andrea Vignolo, *Directora Ejecutiva de la Agencia Uruguaya de Cooperación Internacional AUCI, Uruguay*, junto con mencionar la existencia de AUCI desde 2010, indicó que en Uruguay la CT ya está instalada. Añadió que su país tiene experiencia en ello y actualmente cuenta con 11 iniciativas de cooperación.

Destacó el avance en América Latina de la Cooperación Sur-Sur y Triangular, advirtiendo no obstante la necesidad de optimizar el trabajo y no duplicar esfuerzos. Enfatizó que los criterios que guían la CT son claros, aludiendo a la adaptabilidad, al aporte conjunto de los socios y a la importancia de los consensos.

Manifestó que los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) convocan a todos a asumir retos globales, y ello requiere enfrentarlos con la experiencia de la CT.

José Magno Soler Román, *Director General de Cooperación Internacional para el Desarrollo, STP, Paraguay*, indicó que la arquitectura y diseño de la CT están aún en construcción, lo que se traduce en que ésta sea asociada a la Cooperación Sur-Sur y no como una modalidad autónoma.

Destacó la importancia para la agenda post 2015 del aprendizaje mutuo que la CT permite entre países de distinto desarrollo, a la vez que puso énfasis en una triangulación horizontal que implique un diálogo político igualitario, para hacer posible la eficacia en la cooperación internacional.

Alejandro Gamboa Castilla, *Director General, APC Colombia*, puntualizó que Colombia es y ha sido un país muy activo tanto en Cooperación Sur-Sur como CT. Pese a la existencia de la Agencia de Cooperación desde 2011, el país ya estaba involucrado a través de otros medios. Luego, puso énfasis en dos puntos clave a considerar en toda CT: la horizontalidad y el enfoque en la demanda.

Destacó tres aspectos: la necesidad de fijarse en la demanda y abordarla con horizontalidad (elemento éste esencial en la nueva agenda post-2015, toda vez que los retos son comunes a todos los países), la

flexibilidad (entender que no hay un modelo único de triangulación) y el tema de la medición de los resultados.

Jaime Alfredo Miranda Flamenco, *Viceministro de Cooperación para el Desarrollo, Ministerio de Relaciones Exteriores, El Salvador*, señaló que la CT es de larga data en El Salvador, mencionando como ejemplo actividades con JICA Japón, ya en la década de los 80.

Destacó la importancia de la horizontalidad, y no la imposición, en materia de cooperación. Advirtió que las conversaciones no se han dirigido a lo estructural de los requerimientos (equidad, pobreza), puntualizando que la CT brinda la oportunidad de hacer del aspecto estructural el foco.

Indicó que, dada la existencia de muchas metas compartidas, una importante línea de acción es cómo construir de lo nacional a lo regional y a lo global.

Resumen del Panel:

Tres conclusiones principales surgieron a raíz de las discusiones en este panel:

La CT ya está instalada en la Región, es decir, dicha modalidad de cooperación forma parte integral de la arquitectura de la cooperación para el desarrollo. Ello se ve reflejado en las distintas agencias de cooperación, las cuales validan la importancia de la CT como un mecanismo de integración regional.

Urge salir del molde habitual de cooperación para el desarrollo, lo cual implica tomar medidas para la horizontalidad, a objeto de desarrollar instrumentos que permitan cumplir con ésta en el trabajo diario. Apostar por un trabajo conjunto y concertado, ya que la horizontalidad requiere tanto de la capacidad de llegar con pragmatismo a consensos, como de la valoración de la diversidad. La horizontalidad, al romper con el esquema tradicional, cambia la “gestión” por “co-gestión”.

En la actualidad estamos en presencia de una nueva época para la agenda global, vinculante, sin diferencias geográficas, todo en un nuevo marco de cooperación internacional. Así, la CT puede ser el puente hacia este nuevo escenario.

BLOQUE 2. LOS ACTORES ESTATALES Y NO ESTATALES DE LA COOPERACIÓN TRIANGULAR

En el marco de la gestión de CT, se debatió sobre aspectos más prácticos que políticos, como es la incorporación de actores no estatales (ONGs, fundaciones, academia, comunidades, organizaciones de la sociedad civil) en los proyectos de CT. En aras de introducir este tema, se presentó el caso de CT Costa

Rica – Marruecos – Alemania, proyecto que contó desde el inicio (y luego también durante su desarrollo), con la participación de actores no estatales, en conjunto con aquellos estatales.

CT COSTA RICA – MARRUECOS - ALEMANIA

Proyecto:

Fortalecimiento de la gestión y del uso sostenible de los bosques, las cuencas hidrográficas y las áreas protegidas en el contexto del cambio climático.

Objetivos / Temas de interés:

Para Costa Rica: Prevención y lucha contra incendios forestales; Manejo de cuencas hidrográficas.

Para Marruecos: Promoción de alianzas para los bosques a través de pagos por servicios ambientales (PSA); Valorización de las áreas protegidas por el ecoturismo.

Incorporación de actores no estatales:

El proyecto, que contempla actores tanto estatales como no estatales, se inició en 2013 con principios de igualdad de derechos y responsabilidades de los socios, y contribuciones iguales en efectivo o en especie. El proyecto comenzó sólo con los socios iniciales abajo mencionados, pero en el camino se fueron añadiendo, de forma natural, más actores estatales y también no estatales, tanto de Marruecos como de Costa Rica (por ejemplo, del sector del turismo).

Socios Iniciales:

Socios estatales: Ministerio de Ambiente y Energía MINAE (Costa Rica), GIZ (Alemania).

Socios no estatales: Fundación de Cooperación para el Desarrollo Sostenible FUNDECOOPERACIÓN (Costa Rica); Alto Comisionado para las Aguas, Bosques y Lucha contra la Desertificación HCEFLCD (Marruecos).

Socios Nuevos:

Socios estatales: Ministerio de Agricultura (Costa Rica), Instituto Costarricense de Turismo (Costa Rica), Ministerio del Agua (Marruecos), Ministerio de la Economía y Finanzas (Marruecos), Ministerio de Turismo (Marruecos).

Socios no estatales: Comisión de Desarrollo Forestal de San Carlos CODEFORSA (Costa Rica), Fundación para el Desarrollo de la Cordillera Volcánica Central FUNDECOR (Costa Rica).

Socios Adicionales Previstos:

Socios no estatales: Cámara de Turismo de Costa Rica, empresarios turísticos de Marruecos.

PANEL: ***Incorporación de otros actores, no estatales. Dificultades / Retos de esta incorporación***

Tres preguntas guiaron la discusión: i) ¿Vale la pena incluir a actores no estatales y cómo se logra?; ii) ¿Dónde encontramos ventajas comparativas (aportes y funciones complementarios de los actores no estatales), cómo los incorporamos?; iii) ¿Cómo armonizar los intereses de los diferentes actores de la CT (con el incremento del número de los actores asociados)?

Christiane Bögemann-Hagedorn, *Directora Regional para América Latina y el Caribe, BMZ, Alemania,* planteó que la cooperación con el sector privado y con la sociedad civil tiene importancia en distintos niveles: estratégico, político y técnico-cooperativo. Recalcó la importancia de la sociedad civil en Alemania, en la medida que movilizan no sólo recursos, sino además al público para la cooperación internacional. En consecuencia, se debe considerar el trabajo tanto con la sociedad civil como con las empresas, las cuales tienen inversiones en países en desarrollo.

Puntualizó que en una cooperación que involucra a distintos actores, el consenso es de suma importancia; el gran tema, entonces, es la capacidad de armonizar intereses.

Distinguió la importancia de la incorporación de estos actores en dos niveles:

- A nivel político: contar con inversiones y creación de empleos es de suma importancia para el desarrollo, en la medida que es una pieza fundamental para la superación de la pobreza. De esta manera, una alianza empresarios/Gobierno/sociedad civil sería esencial tanto para crear empleos como para crear formación para el empleo.
- A nivel instrumental: las empresas tienen una responsabilidad en esta materia, a la vez que un interés en ser aceptadas en su medio como actores importantes.

Wófsi Yuri Guimaraes de Souza, *Coordinador General de Cooperación Técnica Bilateral y Trilateral, ABC, Brasil*, tras señalar que para Brasil está muy clara la importancia del involucramiento de nuevos actores en la cooperación, advirtió acerca de la necesidad de estar atentos a cuándo dicha incorporación es recomendable, cuándo es posible y cuándo es definitivamente indispensable. En esta línea, recalcó la capacidad de poder identificar dónde están los conocimientos y quién puede actuar en términos prácticos. Finalmente, señaló que la capacidad de los actores tradicionales muchas veces es limitada, por ejemplo en aquellos casos en los cuales es necesario comprender un determinado contexto local.

Sebastián Zulueta, *Director Ejecutivo, Fundación América Solidaria, Chile*, planteó que las organizaciones de la sociedad civil tienden a trabajar aisladamente, con una agenda propia, muchas veces compitiendo con agencias del Estado. Hizo un llamado a trabajar de forma aliada para lograr un mayor impacto en la cooperación y, en esta línea, se refirió al modelo hexagonal, esto es, el trabajo conjunto del sector público, el privado, el académico, las comunidades, los medios de comunicación y los representantes de la sociedad civil.

Enfatizó que en América Latina, la sociedad civil no está siendo un actor muy legitimado para la cooperación para el desarrollo, pese a que sí aporta a ésta última. Al respecto señaló, entre otros, el aspecto de la territorialidad, indicando que para conocer el territorio y cultura locales, América Solidaria se contacta con organizaciones de la sociedad civil.

Karin Eggers, *Subgerente de RSE, Komatsu Cummins, Chile*, señaló que esta empresa (dedicada a la maquinaria pesada para la minería) trabaja en conjunto con América Solidaria, la Pontificia Universidad Católica de Chile, la AGCID y el PNUD, creando y desarrollando participativamente el proyecto, y no siendo meramente un donante. Así, destacó la importancia de que actores del sector privado aporten no sólo con recursos, sino también con capacidad de gestión e involucramiento del *management*.

Indicó que la armonización de los distintos intereses se aborda con gobernanza; así, en el caso de ellos es puntual, crearon una estructura organizacional del proyecto, un organigrama. Esto ha permitido que los actores avancen consensuadamente en la cooperación.

Gladis Eugenia Schmidt de Serpas, *Presidenta Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL), El Salvador*, explicó que el FISDL ejecuta proyectos sociales que consideran a varios actores (comunidades, ciudadanía, RSE del sector privado), consciente de la importancia del empoderamiento de los distintos actores involucrados en los proyectos. Indicó que todos los participantes cooperan para fortalecer la triangulación.

Michael Granadillo, *Representante PNUD*, para ejemplificar la importancia y factibilidad de la incorporación de actores no estatales, se refirió al Fondo Chile contra el Hambre y la Pobreza, proyecto conjunto del Gobierno de Chile y del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que ha sido muy exitoso. Dicho Fondo se relaciona con diversas organizaciones de la sociedad civil, ONGs, entre otras, otorgándoles financiamiento para que, a través de la Cooperación Sur-Sur, inicien sus procesos de internacionalización.

Enfatizó en la necesidad de salir de la lógica que sólo los gobiernos pueden otorgar financiamiento y planteó que trabajar con organizaciones de la sociedad civil aporta un dinamismo real, la visión local. Concluyó que atraer nuevos actores no es el tema (eso ya está en proceso), sino que el desafío es encontrar esa fórmula cooperativa para alcanzar eficiencia y lograr tener objetivos comunes**.**

Resumen del panel

Tres conclusiones principales surgieron a raíz de las discusiones en este panel:

Hubo **consenso en que sí es importante incorporar a actores no estatales** en los proyectos de CT, entendiendo que la acción social no es sólo responsabilidad del Estado sino una tarea conjunta. Se destacó la importancia de la sociedad civil, en la medida que no sólo moviliza recursos sino además a la ciudadanía para la cooperación internacional, a la vez que se puso énfasis en la necesidad que actores del sector privado aporten no sólo con recursos, sino también con capacidad de gestión.

Los panelistas se pronunciaron a favor de una **incorporación funcional** de actores no estatales con los resultados del proyecto específico, **aprovechando las ventajas comparativas** de estos. Se advirtió sobre la necesidad de tener la capacidad de identificar dónde están los conocimientos y quiénes pueden actuar en términos prácticos. En esta línea, se planteó que la capacidad de los actores tradicionales muchas veces es limitada, por ejemplo en aquellos casos en los cuales es necesario comprender un determinado contexto, y aquí trabajar con organizaciones de la sociedad civil aporta una visión del territorio y de la cultura local.

En una modalidad de cooperación que involucra a distintos actores, el desafío es la **capacidad de armonizar intereses**. Esto se aborda con **gobernanza**, lo cual permite que los actores trabajen **consensuadamente.**

BLOQUE 3. GESTIÓN DE LA COOPERACIÓN TRIANGULAR: ¿HACIA UNO O VARIOS MODELOS DE CT?

En este bloque se identificaron aquellos factores relevantes que demanda la gestión en CT, a partir de la revisión de cinco experiencias concretas. Para ello, se conformaron cinco grupos de trabajo, uno para cada caso a analizar, y posteriormente se discutieron en sesión plenaria las principales conclusiones de cada grupo.

Las preguntas orientadoras para los grupos de trabajo fueron las siguientes:

i) ¿Cómo construir acuerdos viables sobre los roles y responsabilidades de los socios, los mecanismos de coordinación y cuáles son los elementos críticos de una co-gestión efectiva? (Formulación del Proyecto);
ii) ¿Cómo logramos concentrarnos en los temas y objetivos de mayor relevancia que mejor fortalezcan el desarrollo de capacidades del país beneficiario? (Enfoque temático y planificación);
iii) ¿Cómo logramos establecer una gestión participativa y horizontal, y cuáles son los principios de gestión que nos deben guiar? (Gestión horizontal y coordinación de la implementación);
iv) ¿Cuáles son las estrategias efectivas para fortalecer las capacidades (a nivel de personas, organizaciones e instituciones) y fomentar el aprendizaje mutuo? (Desarrollo de capacidades).

GRUPO 1: COOPERACIÓN TRIANGULAR PERÚ – PARAGUAY - ALEMANIA

Proyecto: ***"Intercambio de experiencias de gestión de la capacitación entre el Registro Nacional de Identificación y Estado Civil del Perú y la Dirección General del Registro del Estado Civil de Paraguay."***

Objetivo: Desarrollar el sistema de registro en Paraguay, en aras de dotar a una gran parte de la población indígena de documentación, así como generar la capacidad de expedir de forma sistemática certificados de nacimiento y documentos de identidad.

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

Fue mencionada la importancia de la socialización a la hora del surgimiento de un proyecto. Perú y Paraguay se encontraron en un evento (CLARCIEV), donde compartieron intereses e identificaron las potencialidades de cada uno. Esa socialización logró que un demandante –Paraguay- recurriera a un ofertante de competencias –Perú-, lo que después llevó a que ambos acudieran a un tercero, GIZ.

La similitud entre ambos países latinoamericanos (cultural, lingüística) facilitó la cooperación, tanto en la coordinación entre los actores como en la implementación del proyecto. Junto a ello, se realizó una gestión con participación horizontal de los tres socios.

Fue recalcada la replicabilidad de los proyectos exitosos; en este caso, la experiencia de Perú y Paraguay se está replicando entre Perú y Honduras.

GRUPO 2: COOPERACIÓN TRIANGULAR FONDO CHILE - MÉXICO

Proyecto: "Cooperación para la implementación de la Certificación Electrónica Fitosanitaria y Zoosanitaria en Centroamérica."

Objetivo: Desarrollo de una plataforma tecnológica que permita la interoperabilidad de los certificados fitosanitarios y zoosanitarios de los países que participan para lograr el intercambio electrónico de datos.

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

Se indicó el logro del proyecto, toda vez que los países que participan cuentan con capacidades técnicas y tecnológicas para el uso estandarizado de certificación electrónica fitosanitaria y zoosanitaria en el intercambio comercial con sus socios internacionales.

Gran parte del éxito del proyecto se debió a un muy buen diagnóstico y compromisos institucionales, así como al establecimiento de intereses comunes. Así, se destacó la capacidad demostrada para aprender tecnologías ya usadas en países desarrollados e implementarlas en México y Chile.

Un gran desafío planteado fue la replicabilidad del proyecto, esto es, que otros países también incorporen esa tecnología.

GRUPO 3: CT BRASIL – HONDURAS - USA

Proyecto: "Asistencia Técnica enfocada en seguridad alimentaria y energética".

Objetivo: Mejorar la competitividad agrícola, nutrición, salud y energía renovable

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

Los obstáculos enfrentados dicen relación con que los procesos administrativos de cada socio son distintos (y de ahí la necesidad de homologar prácticas), que los cambios políticos que viven los países afectan el proceso de cooperación y, por último, que tanto el idioma (en este caso, se trataba de tres lenguas) como las diferencias culturales dificultan la coordinación.

Los aprendizajes adquiridos incluyen que los acuerdos en CT requieren de más tiempo (conversaciones, misiones de exploración, etc.), que las comunicaciones entre las partes deben ser fluidas y en un nivel horizontal (y aquí es importante que el beneficiario tenga la capacidad de influir desde el inicio), que es necesario definir de manera clara el rol de cada socio, que la flexibilidad es esencial en un proyecto de CT (dado que cada socio tiene sus procesos e instrumentos propios, sobre todo a la hora de implementar un proyecto), que la sociedad civil puede jugar un rol en la sustentabilidad del proyecto, ésta última considerada por el Grupo como el gran valor agregado de la CT.

Fue sugerida una mejora en el ámbito de la coordinación, consistente en establecer para tales efectos una división (estructura) a nivel político, estratégico y técnico.

GRUPO 4: COOPERACIÓN TRIANGULAR COLOMBIA – BOLIVIA - ALEMANIA

Proyecto: "Fortalecimiento de la justicia propia de los pueblos indígenas e impulso a la coordinación con la justicia formal u ordinaria."

Objetivo: Fortalecer las capacidades de los actores que promueven y desarrollan políticas públicas en justicia propia de los pueblos indígenas, así como de los que participan en espacios de coordinación entre la Jurisdicción Especial Indígena o jurisdicción indígena originaria campesina y la justicia formal u ordinaria.

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

En aras de una co-gestión efectiva y horizontal, se recalcó la importancia de identificar necesidades y posibilidades reales a la hora de formular un proyecto (una formulación compartida); de la definición clara de roles y responsabilidades sobre el objetivo, resultados, plan operativo y toma de decisiones en la ejecución del proyecto a través de un proceso participativo (con un Comité de Implementación del proyecto); así como de espacios para una comunicación abierta que permita la participación de todos los actores involucrados.

Como requisitos para una focalización en los temas de mayor relevancia para el desarrollo de las capacidades del país beneficiario, se consideraron la definición de dichos temas y objetivos de manera participativa en un taller de planeación, y la flexibilidad ante la aparición de nuevos temas importantes.

Finalmente, para el fortalecimiento de capacidades y el aprendizaje mutuo, se mencionó la importancia de talleres, reuniones, memorias, etc, así como el involucramiento en el proceso de los diferentes actores y niveles de la institucionalidad.

GRUPO 5: INTERCAMBIANDO IDEAS PARA PROFUNDIZAR NUESTRA ASOCIACIÓN EN TORNO AL FONDO REGIONAL PARA LA COOPERACIÓN TRIANGULAR EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Objetivo: La implementación exitosa de medidas de desarrollo en terceros países conjuntamente con países seleccionados de América Latina y el Caribe, y con la participación de Alemania.

Con este objetivo en el horizonte, se estableció la instancia para una reflexión por parte del Grupo de Trabajo, consistente en revisar las experiencias del Fondo Regional para la CT en un intercambio abierto entre los integrantes, para recabar ideas y propuestas acerca de cómo seguir optimizando este Fondo con vistas a un mayor involucramiento de los países de la región en la visión estratégica y en la gestión del mismo.

Las siguientes preguntas orientaron la discusión: i) ¿Cuáles son procesos regionales relevantes para la política y las prácticas de la cooperación Sur-Sur y Triangular con los que en el futuro, el Fondo Regional para la CT debería buscar una mayor cercanía y coordinación; ii) ¿Cómo podemos enlazar aún más nuestro aporte con sus esfuerzos regionales para seguir desarrollando las cooperaciones triangulares y las cooperaciones Sur-Sur? ; iii) ? ¿Cómo se podría llegar a una gobernanza del Fondo Regional para la CT más abierta y transparente hacia los países, con un involucramiento más amplio?

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

Por un lado, se destacaron los beneficios del Fondo Regional para la CT. Éste representa una excelente práctica alemana para la cooperación, es un instrumento tanto de *partnership* como proveedor de recursos a la cooperación en la Región, propicia las acciones multi-actor, así como el fortalecimiento de capacidades intrínsecas, a la vez que cuenta con un marco seguro de planificación, con criterios operativos claramente establecidos, lo cual garantiza la previsibilidad del funcionamiento a largo plazo del Fondo Regional para la CT. El Fondo se percibe como un instrumento adecuado para cooperar entre varios países amigos. Además se recalcaron como ventajas su flexibilidad, ya que no existe restricción temática, y la oferta de acompañamiento técnico y financiero, así como de las capacitaciones sobre gestión de la CT.

Por otro lado, se contemplaron aspectos para optimizar del Fondo Regional para la CT, como por ejemplo mantener y fomentar el liderazgo del socio beneficiario en todo el ciclo de la gestión de proyectos, lograr más transparencia en cuanto a procesos y mecanismos de selección de los proyectos, así como la necesidad de perfeccionar los mecanismos de monitoreo y evaluación, lo que representa un desafío general para la CT. Se hizo énfasis en que no hay que complejizar el Fondo Regional para la CT y éste debe conservar su carácter alemán. Por último, se manifestó un interés en aprovechar las sinergias producto de una posible coordinación con los donantes triangulares, las agencias de Naciones Unidas, instancias regionales como SEGIB, Integración de Mesoamérica, UNASUR, entre otras, todo lo anterior sin dejar de trabajar la dimensión bilateral. Finalmente, se constató que el intercambio sobre el Fondo Regional para la CT y su funcionamiento ha sido muy fructífero y se acordó repetirlo en las próximas conferencias.

Resumen

En síntesis, los grupos coincidieron en la relevancia de los siguientes factores para abordar el desafío de la gestión de la CT:

En relación a aspectos estratégicos, cabe destacar la incorporación de distintos actores en el proceso de cooperación, la importancia de una definición clara de los roles y responsabilidades de cada actor, la relevancia de un trabajo colectivo/participativo que permita determinar intereses comunes, así como un énfasis en la replicabilidad de aquellos proyectos exitosos.

En cuanto a la gestión propiamente tal, se hizo referencia a la incorporación de mecanismos concretos de coordinación y a una definición clara de las actividades, teniendo en cuenta tanto las diferencias entre los distintos actores como el hecho que en la CT los acuerdos requieren más tiempo, a la vez que se aludió al aspecto de las similitudes o diferencias culturales entre los socios, como facilitador u obstaculizador de la cooperación, respectivamente.

Las habilidades de los socios involucrados requieren atender, por un lado, a la horizontalidad entre ellos, y por el otro, a la flexibilidad de ellos, en virtud de las distintas necesidades, realidades y contextos.

Día 2: 17 de abril de 2015

Los temas de este segundo día fueron el monitoreo de los proyectos de CT y la gestión en esta modalidad de cooperación. Se señaló que en la CT el monitoreo es más importante que en aquellos proyectos que obedecen a la lógica de cooperación tradicional. Adicionalmente, la gobernanza en los proyectos de CT es un aspecto que requiere de mucha atención, ya que al tratarse de proyectos multi-

actores no se puede delegar la toma de decisiones sólo a una de las partes, a la vez que aquélla también es esencial para lograr la armonización de intereses y actuar así de forma consensuada.

PRESENTACIÓN DE LOS PROCESOS REGIONALES EN CUANTO A LA GESTIÓN DE LA COOPERACIÓN TRIANGULAR

Mónica Páez, *Gerente de la Unidad Técnica del Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (PIFCSS),* expuso acerca de los procesos regionales de coordinación en cuanto a la gestión así como al monitoreo y la evaluación de la CT ("Guía Orientadora de Cooperación Triangular", en proceso de elaboración).

Dividió su presentación en tres partes. En la primera, presentó un panorama de la Cooperación Sur-Sur y Triangular en Iberoamérica, analizando su evolución desde 2006 a 2012; se implementaron 77 proyectos y 55 acciones de cooperación para 2012, con Chile, Brasil y México como los principales oferentes de ayuda. Luego, expuso sobre el proceso de reflexión que han realizado desde 2011 los 20 países miembros del Programa, sobre los elementos y variables de la CT, en la búsqueda de alcanzar mínimos comunes orientativos, desde la diversidad de los países, y así determinar cómo llevar a cabo la cooperación internacional. Finalmente, se refirió al proceso de elaboración –por parte de seis países- de la Guía Orientadora de la Gestión de CT, fruto de aquel proceso de reflexión.

La Guía Orientadora inició su proceso de construcción conjunta en 2014, para identificar prácticas en cuanto a la gestión, y en base a ello determinar herramientas que apoyen dicha gestión en CT. Se trata de herramientas que incluyen énfasis en el proceso de monitoreo y evaluación, proceso que debe ser capaz de adaptarse a las distintas realidades de la región.

Las motivaciones para elaborar la Guía Orientadora incluyen: asegurar criterios comunes en CT, potenciar la efectividad de la CT, fortalecer el liderazgo del país receptor, lograr un desarrollo sostenible de los proyectos, brindar marcos referenciales a los socios, acompañamiento a los socios tradicionales para acercarse a los principios de la Cooperación Sur-Sur y CT, así como mejorar el entendimiento y diálogo entre los distintos actores de la cooperación internacional.

BLOQUE 4. INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS SOBRE MONITOREO Y LA EVALUACIÓN DE LOS PROYECTOS DE COOPERACIÓN TRIANGULAR.

En este bloque se identificaron las características y desafíos del monitoreo y la evaluación de los proyectos de CT, nuevamente a partir de la revisión experiencias concretas. Para tales efectos, se conformaron cinco grupos de trabajo, uno para cada caso a analizar, y posteriormente se discutieron en sesión plenaria las principales conclusiones de cada grupo.

Las preguntas orientadoras para los Grupos de Trabajo fueron las siguientes:

i) ¿Cómo medimos los avances del proyecto? (Sistemas de seguimiento y monitoreo);
ii) ¿Cómo evidenciamos los resultados a sus diferentes niveles? (Evaluación de resultados e impactos);
iii) ¿Cómo registramos y con quién compartimos las experiencias? (Sistematización y aprendizaje / Gestión de conocimientos).

GRUPO 1: COOPERACIÓN TRIANGULAR ESPAÑA – PARAGUAY – CHILE (FONDO CHILE – ESPAÑA)

Proyecto: ***"Fortalecimiento de la Gestión y el Desarrollo de las Personas del Sector Público al Servicio de la Ciudadanía en Paraguay".***

Objetivo: Fortalecer la gestión y desarrollo de las personas que trabajan en sectores públicos seleccionados al servicio de la ciudadanía de Paraguay, con énfasis en la no discriminación, la igualdad, la inclusión y el respeto a los Derechos Humanos**.**

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

Se señaló que la Oficina de Cooperación española no tuvo presencia en Paraguay, a la vez que el diálogo se llevó a cabo entre las agencias de cooperación internacional de España y Chile, sin participación del país receptor, lo cual refleja que el monitoreo tiende a ser realizado por el país oferente, y por tanto es necesario considerar la opinión del beneficiario.

El proyecto no contaba con un marco definido de monitoreo y evaluación, por lo cual ésta última ha sido más difícil. Se realizó una evaluación externa, que abarcaba no sólo el proyecto sino además el Fondo Chile – España en sí. En este caso, por tanto, se trabajó en aspectos de evaluación de la modalidad misma, cuyos criterios usados aquí sería importante compartirlos con el objetivo de construir en conjunto un paquete de indicadores para evaluar la CT. Aun así, se indicó que más allá de una evaluación de resultados, se requiere además de una evaluación de impacto.

Fue planteada la necesidad de sistematizar el monitoreo (con matrices, reportes, indicadores, etc.), mencionándose la importancia de crear un Banco de Evaluación y Buenas Prácticas, que recoja todas las evaluaciones que ya se han hecho. En esta línea, la AGCID está avanzando en conformar una Unidad de Monitoreo y Evaluación de los proyectos de Cooperación Sur-Sur y CT.

GRUPO 2: COOPERACIÓN TRIANGULAR JICA/CHILE – JAPÓN – COLOMBIA (PROGRAMA DE ASOCIACIÓN CHILE – JAPÓN)

Proyecto: ***"Desarrollo del Cultivo de Pectínidos en el Departamento del Magdalena en la República de Colombia".***

Objetivo: Establecer un Modelo de Producción y Extensión del Cultivo de Pectínidos, desde la Universidad de Magdalena a pescadores artesanales, a partir de la experiencia de la Universidad Católica del Norte.

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

El proceso de planificación fue conjunto, incluyendo a los distintos actores y asignándose claramente los roles y responsabilidades de cada uno: AGCID, JICA (ésta última con presencia en Colombia durante todo el proceso), las universidades Católica del Norte y Magdalena -de Chile y Colombia, respectivamente- y, posteriormente, también los pescadores artesanales de la zona. Los participantes principales, por parte de Chile y Colombia, no fueron los gobiernos, sino dichas universidades y los pescadores artesanales, ya que se consideró importante la participación de actores no estatales.

Se contempló el fortalecimiento de capacidades en la gestión del proyecto, en virtud de lo cual la Universidad Magdalena realizó un proceso de capacitación, apoyada con las capacidades ya instaladas de la Universidad Católica del Norte.

Las distintas etapas de evaluación reflejan la importancia del monitoreo. Se realizaron evaluaciones ex – ante (que incluyó la elaboración de una hoja de monitoreo), intermedia (producto de la cual se concluyó que faltaban otros actores, y existió tanto la capacidad como la voluntad de incorporarlos) y final (ésta última, para la cual se recurrió a un consultor externo, permitió detectar falencias que fueron atendidas). Todo este proceso fue abordado con flexibilidad, adaptando herramientas de cooperación al contexto local. Cabe agregar que los costos de monitoreo y evaluación fueron compartidos entre los socios.

GRUPO 3: COOPERACIÓN TRIANGULAR MÉXICO – BOLIVIA - ALEMANIA

Proyecto: ***"Fomento del reúso de aguas residuales depuradas para el riego agrícola en Bolivia".***

Objetivo: Mejorar las condiciones marco para el reúso de aguas residuales tratadas para riego agrícola. El proyecto busca desarrollar e implementar una estrategia sostenible y multisectorial para la modernización del sector del agua y el saneamiento. Además, contribuir al mejoramiento de las plantas bolivianas de tratamiento de aguas residuales.

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

El proyecto cuenta con un monitoreo y seguimiento a través de una plataforma *online*, llamada "Webmo", una base de datos que incluye todas las acciones y medidas que se realizan, información general acerca del proyecto, análisis de presupuesto, fechas y plazos de actividades, etc. Esta herramienta de información, permite un buen seguimiento en tiempo real y transparenta el proceso, lo cual genera confianza a la vez que contribuye a visibilizar el proyecto ante otros donantes o potenciales donantes.

En cada actividad realizada, se efectúa una evaluación para obtener insumos para mejorarla. Adicionalmente, se llevan a cabo una evaluación intermedia y otra final, además de talleres de seguimiento para ver si el proyecto está cumpliendo con las expectativas.

Finalmente, en relación a la incorporación de otros actores, actualmente se están integrando, por ejemplo, el Instituto Mexicano de Tecnología del Agua y la academia.

GRUPO 4: COOPERACIÓN TRIANGULAR CHILE – REPÚBLICA DOMINICANA - ALEMANIA

Proyecto: ***"Fomento del empleo juvenil en zonas rurales y urbanas de la República Dominicana".***

Objetivo: Mejorar el ingreso de los jóvenes rurales pobres en República Dominicana, mediante la capacitación para el acceso al empleo o bien para desarrollar competencias emprendedoras (con facilidades para la obtención de microcrédito), con especial atención del tema género. Además, lograr la sustentabilidad de los jóvenes que acceden a un curso de emprendimiento.

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

Dado que el seguimiento y monitoreo está a cargo de un equipo compuesto por instituciones de los tres socios, éste ha sido interinstitucional y se realizado de forma participativa. La medición de avances del proyecto, efectuada a través de evaluaciones intermedias al final de cada una de las tres fases y a cargo de un consultor externo, ha arrojado hallazgos frente a los cuales se han tomado medidas para mejorar el impacto de los resultados.

Una iniciativa sobre la cual actualmente se está trabajando, consiste en el acompañamiento del joven una vez éste ya ha sido formado (una especie de *coaching*), para monitorear cómo ha avanzado. En cuanto a la gestión de conocimiento, para la sistematización de las experiencias del proyecto cuentan, por ejemplo, con un Banco de Formadores. El Grupo identificó además algunos de los aprendizajes que cada socio ha adquirido en virtud de su participación en el proyecto: en el caso de República Dominicana, se destacó la coordinación interinstitucional, ya que seis instituciones nacionales han debido llegar a acuerdos para actuar en conjunto; para Chile, se mencionó el aspecto metodológico, esa oportunidad de re-encantarse con otras metodologías; finalmente, respecto de Alemania se aludió al aprendizaje de una mayor horizontalidad, a ocupar un segundo lugar en la CT, dejando más protagonismo a los otros dos socios (los Sur Sur).

GRUPO 5: COOPERACIÓN TRIANGULAR BRASIL – PERÚ - ALEMANIA

Proyecto: ***"Centro de Tecnología Ambiental (CTA)".***

Objetivo: El establecimiento en Perú de un Centro de Tecnologías Ambientales, orientado hacia la formación profesional y la oferta de servicios en las áreas de agua y saneamiento, aire y mecanismos de

desarrollo limpio, rehabilitación de suelos, residuos sólidos, producción más limpia, eficiencia energética y energías renovables, según las demandas del mercado.

Resultados más relevantes del Grupo de Trabajo:

Este proyecto surge de una necesidad de un actor no tradicional, los empresarios en Perú, quienes requieren de personal capacitado a nivel técnico y en temas medioambientales.

El proceso de toma de decisiones fue definido desde el inicio y los tomadores de decisiones estuvieron incorporados en todo el ciclo. Los tres socios participarían, pero la ejecución de los fondos se haría de manera individual. Cabe mencionar el involucramiento directo del sector privado en la toma de decisiones, en virtud de su participación en un Consejo Consultivo para tales efectos. Para realizar el monitoreo del proyecto, se definieron niveles y responsabilidades (la forma del monitoreo se estableció desde el principio, especificando los roles de los actores), además de conformar una estructura formal. Se realizó un monitoreo tanto a nivel de actividades (a cargo de una Unidad especialmente destinada para ello) como de recursos financieros (cada socio asume la responsabilidad de monitorear la ejecución de sus propios fondos), con reuniones periódicas cada tres meses para evaluar el estado y avance del proyecto.

Se puntualizó que, en el caso de este proyecto, no se puede hablar de un monitoreo de impacto.

RESUMEN

En síntesis, a partir de los casos analizados, destacan los siguientes aspectos en materia de monitoreo y evaluación en la CT:

La importancia de fijar reglas de monitoreo y evaluación desde un comienzo, con mecanismos concretos y/o una estructura especialmente destinada para ello, que garanticen un proceso participativo de los actores y que contemplen un rol activo para el beneficiario, entendiendo que un monitoreo continuo y periódico genera los insumos para la co-gestión de los socios.

La relevancia de la realización de evaluaciones en distintas etapas –ex ante, intermedias y final- en virtud de los beneficios que éstas generan para la óptima consecución de los objetivos del proyecto de cooperación. A través de estas evaluaciones, se pueden detectar falencias a corregir y aciertos en los resultados y evolución del proyecto, lo que se traduce en insumos necesarios para una correcta toma de decisiones, en relación a las acciones y desarrollo del proyecto. Con esto en consideración, es importante avanzar – ya se están dando algunos pasos en esa dirección- en el desarrollo evaluaciones ex –post.

Existe una necesidad de avanzar en la sistematización del monitoreo, en base a criterios, indicadores y registros claramente establecidos para así facilitar la comunicación entre los socios, con transparencia y acceso a la información para todos los actores involucrados, de manera tal que dicha sistematización

permita perfeccionar en forma conjunta la marcha del proyecto, genere confianza y contribuya a que otros donantes visibilicen el proyecto..

Por último, se identificó como un desafío pendiente avanzar hacia un monitoreo y evaluación de impacto, ya no sólo de resultados.

Al final del Bloque, fueron formuladas las cuatro funciones que el monitoreo debe cumplir: i) *Conducir en co-gestión*, esto es, el monitoreo debe producir los insumos relevantes para la toma de decisiones sobre los avances y el rumbo del proyecto, y en esta línea la co-gestión demanda un acuerdo sobre los indicadores a emplear así como una reflexión conjunta sobre el futuro del proyecto monitoreado; ii) *Aprendizaje*, fruto de la capacidad de gestionar el conocimiento surgido de un proyecto y tomarlo en cuenta para determinar el rumbo a seguir, considerando que el monitoreo no es una simple medición de avances y resultados; iii) *Rendición de cuentas*, el aspecto más complicado en una modalidad de cooperación donde concurren diferentes actores y donde la implementación de una plataforma web se presenta como herramienta facilitadora de esta función; iv) *Tomar en cuenta la voz del ciudadano*, es decir, aprender y saber directamente de los actores beneficiarios finales cómo van encaminadas las acciones y cómo han sido los resultados, para así obtener insumos adecuados.

CONCLUSIONES

Con base a distintas experiencias concretas de CT, la Conferencia reflexionó sobre diversos temas que finalmente derivaron en cuatro líneas directrices: las diferentes formas de incorporar en la CT a actores no estatales (sociedad civil: sector privado, academia, ONGs, entre otras); las distintas formas de gestión de esta modalidad de cooperación; los retos sobre el seguimiento, monitoreo y evaluación de iniciativas triangulares; así como la horizontalidad entre los socios.

La Conferencia confirmó que la CT ya está establecida en la Región, es decir, dicha modalidad de cooperación forma parte integral de la arquitectura de la cooperación para el desarrollo, lo que en parte se refleja en la mayor cantidad de casos de CT que en esta ocasión se abordaron. Asimismo, esta modalidad es funcional al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible post 2015, ya que encarna una de las nuevas formas de cooperación, multi-actor, necesarias para alcanzar los nuevos objetivos globales.

El aporte y valor agregado de esta Conferencia está en los hallazgos y desafíos detectados, así como en los avances y cambios en la CT

Al comparar lo discutido en las Conferencias de México, 2013 y Bogotá 2012. En aquellas ocasiones, fueron abordados aspectos más operativos, a la vez en Santiago los proyectos de CT fueron tratados con más profundidad. Finalmente, a diferencia de México y Bogotá, esta vez se puso atención a otros actores, no estatales.

En cuanto a los hallazgos y desafíos, un primer factor fue el énfasis en que la CT ya es horizontal, toda vez que los socios discuten y actúan por consenso, como quedó demostrado en los casos analizados. La cooperación internacional se ha acercado cada vez más a una modalidad horizontal, lo que ha ido demandado mayor flexibilidad a los socios para abordar las distintas realidades de los actores involucrados.

El desafío en este aspecto, y una pregunta central en la Conferencia, es cómo encontrar el elemento que le proporcione mayor horizontalidad al proceso. Es una apuesta por un trabajo conjunto y por la consecución de intereses comunes, lo que demanda una clara definición de los roles de los socios, todo bajo la lógica que la horizontalidad implica un cambio de gestión a co-gestión.

El involucramiento de nuevos actores en proyectos de CT, entendiendo que el desarrollo no es sólo responsabilidad del Estado, sí es importante y se ha dado de manera natural. Ahora bien, dicha incorporación debe ser funcional a los resultados de cada proyecto específico, aprovechando las ventajas comparativas de los actores.

Al ser la CT una modalidad de cooperación que reúne a distintos actores, con distintos intereses, el desafío es alcanzar la armonización de los mismos, el logro de objetivos comunes. Esto requiere una adecuada gobernanza, con trabajo participativo, con mecanismos de coordinación para ello y con

capacidad de flexibilidad de los actores dadas las diferencias entre ellos, para lograr trabajar con consenso.

Se recalcó la necesidad de un perfilamiento más claro del rol del donante tradicional, del segundo oferente y del socio beneficiario en la CT. Constituye un paso a seguir, en aras de la horizontalidad que la CT implica, lograr acuerdos en relación a un rol de menor protagonismo, de segundo plano del donante tradicional, dejando mayor protagonismo a los dos actores Sur Sur. En cuanto al segundo oferente, se trata de un actor nuevo, en vías de desarrollo, que está transfiriendo conocimiento, y cuya cooperación si bien la realiza con la concurrencia del donante tradicional, también puede operar sin ella. Se trata de un tema de posicionamiento, y es una gran diferencia con la modalidad de cooperación bilateral. En cuanto al beneficiario, se debe trabajar más el tema de su participación, liderazgo y co-responsabilidad en el proceso de cooperación.

Otro gran desafío detectado, dice relación con el monitoreo y evaluación de los proyectos de CT. Se requiere avanzar más en un monitoreo integral y participativo, con transparencia de la información, que le entregue un rol más preponderante al beneficiario, permanente a lo largo del proyecto, con reglas y responsabilidades claras establecidas desde un comienzo; una sistematización del monitoreo y de la evaluación, con criterios e indicadores claros, usando mecanismos concretos y estructuras para tales efectos, entendiendo que el monitoreo no es una simple medición de avances y resultados. Se puso énfasis en la necesidad avanzar en el desarrollo de evaluaciones ex –post de los resultados, así como hacia un monitoreo y evaluación de impacto.

Algunas sugerencias concretas surgidas de esta Conferencia, incluyen: una próxima conferencia, que aborde en específico el aspecto del monitoreo y evaluación en la CT, con la participación de actores que trabajen en estos temas; compartir criterios con el objetivo de construir en conjunto un paquete de indicadores para evaluar la modalidad de la CT

La invitación de la **Conferencia Regional "Perspectivas de la Cooperación Triangular en América Latina y el Caribe: Incorporación de actores no estatales y la gestión de la cooperación triangular"** fue a considerar la CT como una bisagra entre un formato vertical/bilateral y uno horizontal/multiactor, todo en un nuevo marco de cooperación internacional hacia asociaciones multimodales.

ANEXOS

ANEXO 1: Programa

ANEXO 2: Lista de Participantes

ANEXO 3: Tabla de Panelistas y Expositores

ANEXO 4: Tabla de Casos de CT abordados

ANEXO 1: PROGRAMA

Conferencia Regional

"Perspectivas de la Cooperación Triangular en América Latina y el Caribe: Incorporación de actores no estatales y la gestión de la cooperación triangular"

16 y 17 de abril de 2015 en Santiago, Chile

Salón O'Higgins, Edificio José Miguel Carrera del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile
Teatinos 180, segundo piso

Programa

Primer día, jueves 16 de abril 2015

Hora	Tema
8:30	Llegada e inscripción de participantes
9:00	**Bienvenida** **Alfredo Labbé Villa**, Director General de Política Exterior, Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile **Hans-Henning Blomeyer-Bartenstein**, Embajador de Alemania en Chile
9:15	**Objetivos y Programa** Moderador de la conferencia: Arthur Zimmermann
9:30	**Marco y visión de la cooperación triangular** **Ricardo Herrera Saldías**, Director Ejecutivo, AGCID **Christiane Bögemann-Hagedorn**, Directora regional para América Latina y el Caribe, BMZ
10:00	**Bloque 1: Desafíos de la cooperación triangular en el contexto de la cooperación internacional para el desarrollo** Panel: • **Alejandro Gamboa Castilla**, Director General, APC Colombia • **Jaime Alfredo Miranda Flamenco**, Viceministro de Cooperación para el Desarrollo, MRREE, El Salvador • **Hiromi Nai**, Deputy Director, South America Division, JICA, Japón • **José Magno Soler Román**, Director General de Cooperación Internacional para el Desarrollo, STP, Paraguay • **Andrea Vignolo Mosca**, Directora Ejecutiva, AUCI, Uruguay

11:15	Coffee Break

11:30	**Bloque 2: Los actores estatales y no estatales de la cooperación triangular** Presentación proyecto Costa Rica – Marruecos – Alemania Panel: • **Christiane Bögemann-Hagedorn**, Directora regional para América Latina y el Caribe, BMZ, Alemania • **Karin Eggers**, Gerente Sustentabilidad, Komatsu Cummins, Chile • **Michael Granadillo**, Asistente de Programas, PNUD • **Wófsi Yuri Guimarães de Souza**, Coordinador-General de Cooperación Técnica Bilateral y Trilateral, ABC, Brasil • **Gladis Eugenia Schmidt de Serpas**, Presidenta, Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL), El Salvador • **Sebastián Zulueta,** Director ejecutivo, Fundación América Solidaria, Chile
13:00	Almuerzo (por invitación)
14:30	**Bloque 3: Gestión de la Cooperación Triangular: ¿Hacia uno o varios modelos de Cooperación Triangular?** Grupos de Trabajo: 1) Perú – Paraguay – Alemania 2) Fondo Chile – México 3) Brasil – Honduras – Estados Unidos 4) Colombia – Alemania – Bolivia 5) Fondo regional para la cooperación triangular en América Latina y el Caribe
16:00	Coffee Break
16:30	**2ª Parte del Bloque 3: Gestión de la Cooperación Triangular: ¿Hacia uno o varios modelos de Cooperación Triangular?** Presentación de resultados Grupos de Trabajo en plenaria
17:30	Cierre del primer día con miras al segundo día
18:00	Recepción término de jornada (Cóctel)

Segundo día (viernes 17 de abril)

Hora	Tema
9:00	Bienvenida y resumen del día anterior
9:15	**Presentación de los procesos regionales en cuanto a la gestión de la cooperación triangular** **Mónica Páez**, Gerente de la Unidad Técnica del Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur Sur (PIFCSS).
9:45	**Bloque 4: Intercambio de experiencias sobre monitoreo y evaluación de los proyectos de Cooperación Triangular** Grupos de Trabajo: 1) Chile – Paraguay – España (Fondo Chile – España) 2) Chile – Japón – Colombia (Programa de Asociación Chile-Japón) 3) México – Bolivia – Alemania 4) Chile – República Dominicana – Alemania 5) Brasil – Perú – Alemania
11:15	Coffee Break
11:30	**2ª Parte del Bloque 4: Intercambio de experiencias sobre monitoreo y la evaluación de los proyectos de Cooperación Triangular** Presentación de resultados Grupos de Trabajo en plenaria
13:00	**Bloque 5: Resumen y perspectivas**
13:30	Conclusiones y palabras de clausura
14:00	Almuerzo

ANEXO 2: LISTA DE PARTICIPANTES

Listado de participantes de la Tercera Conferencia Regional

"Perspectivas de la Cooperación Triangular en América Latina y el Caribe: Incorporación de actores no estatales y la gestión de la cooperación triangular"

16 y 17 de abril de 2015 – Santiago de Chile

PAÍSES				
País	**Institución**	**Nombre y apellido**		**Cargo o función**
Alemania	BMZ - Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarollo	Dra.	Christiane Bögemann-Hagedorn	*Directora regional para América Latina y el Caribe*
		Dr.	Paul Bornkamm	*Encargado de política de desarollo regional para América Central, México y el Caribe*
		Sra.	Franziska Tröger	*Encargada para la Cooperación Colombia y Brasíl*
	GIZ	Sr.	Philipp Schönecker	*Gestor de proyectos - Fondo regional para la cooperación triangular en América Latina y el Caribe*
	KfW	Sr.	Gerd Juntermanns-Maennling	*Director de la Agencia del KfW para Bolivia y Chile*
Argentina	UCAR (Unidad de Cambio Rural)/ Eurocentro Mendoza	Sra.	Graciana Zuleta	*Experto externo*
Bolivia	GIZ	Sra.	Ana Crespo Gerling	*Asistente Gerencial y de Portafolio*
		Sr.	Luis Fernando Guzmán Bejarano	*Asesor técnico en Cooperaciones Triangulares*
Brasil	Agencia Brasileira de Cooperação (ABC)	Sr.	Wófsi Yuri Guimarães de Souza	*Coordinador-General de Cooperación Técnica Bilateral y Trilateral*

	GIZ	Sra.	Alice Guimarães	*Coordinadora Cooperación Triangular Brasil-Alemania*
	Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia - Inmetro	Sr.	Jorge Antônio da Paz Cruz	*Coordenador-Geral de Articulação Internacional*
Chile	ADRA Chile	Sr.	William Ibarra	*Director de Proyectos*
	AGCID	Sra.	Maria Del Pilar Álvarez	*Encargada escritorio Alemania*
		Sra.	Virginia Barahona	*Fiscal (TyP)*
		Sr.	Daniel Castillo	*Secretario Técnico Fondo Mixto de Cooperación Triangular Chile - España*
Chile	AGCID	Sr.	Pablo Cea	*Encargado de País*
		Sra.	Fabiola Díaz	*Jefa de Administración y Finanzas Subrogante*
		Sra.	María Eugenia Gómez	*Sectorialista*
		Sra.	Patricia González	*Sectorialista*
		Sr.	Ricardo Herrera	*Director Ejecutivo*
		Sr.	Pablo Hidalgo	*Monitoreo y Seguimiento*
		Sra.	Katherine Hutter	*Encargada socios de triangulación*
		Sr.	Camilo Luco	*Jefe (S) de Departamento de Cooperación Horizontal*

		Sr.	Ivan Mertens	*Sectorialista*
		Sra.	Consuelo Montalva	*Sectorialista*
		Srta.	Lorena Neilson	*Encargada Fondo Chile - México*
		Sr.	Enrique O'Farrill	*Jefe Departamento Bi-multi*
		Sr.	Patricio Pérez	*Encargado de País*
		Sr.	Eugenio Pérez	*Jefe Departamento de Política y Planificación*
		Sra.	Ana María Portales	*Jefa de Departamento de Política y Planificación*
		Sra.	Sofía Rodríguez	*Asistente de Países Fondo Chile - México*
		Sr.	Rogelio Rubiño	*Encargado de País*
		Sra.	Melissa Sánchez	*Encargada de socios de triangulación*
		Sra.	Nadine Schilling	*Asistente Departamento Bi-multi*
		Sra.	Gloria Yáñez	*Profesional Unidad de Política Departamento de Política y Planificación*
		Sra.	Juliana Zedan	*Sectorialista*

Chile	Agencia Chilena para la Calidad e Inocuidad Alimentaria (ACHIPIA)	Sr.	Manuel Alejandro Miranda Hernández	*Coordinador Area de Vinculación Sistema de Fomento e I+D*
		Sr.	Diego Varela	*Coordinador Asuntos Internacionales*
	Ciudadano Global (Servicio Jesuita a Migrantes y Refugiados)	Sra.	Marcela Correa	*Directora de Santiago y Responsable de Incidencia Nacional*
	CONAF	Sr.	Gerardo Tornquist	*Jefe Relaciones Internacionales*
	Corporación Cultural Norte Grande (CCNG)	Sr.	Guillermo Ramírez Rebolledo	*Gerente*
	Corporación Nueva Acrópolis	Sr.	Gabriel Paredes	*Relaciones Institucionales*
	Corporación Sepade	Sr.	Daniel Erasmo Farfan Palma	*Director Ejecutivo*
	Corporación SODEM	Sra	María Teresa Carvajal Villegas	*Secretaria Ejecutiva*
	Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC)	Sra.	Pilar Caviedes Orellana	*Asesor de Planificación Estrátegica*
	FOSIS	Sr.	Andrés Pereira	*Jefe Unidad de Programas*
		Sr.	Caludio Prim	*Coordinador de Cooperación Internacional*
	Fundación América Solidaria	Sra.	María José Hess	*Directora de Comunicaciones*
		Sr.	Sebastián Zulueta	*Director Ejecutivo*
	Fundación Avina	Sra.	Francisca Rivero Garay	*Responsable Nacional*

	Fundación Diáspora Solidaria	Dra.	Patricia Mónica Vera Traslaviña	*Presidenta*
	Fundación Instituto de la Mujer	Sra.	Gloria del Carmen Leal Suazo	*Directora Ejecutiva*
	Fundación Misión Solidaria Africa	Sr.	Fabian Enrique Gana Alvarez	*Presidente Del Directorio*
	Fundación Nacional para la Superación de la Pobreza	Sr.	Ramón Gelabert Chasco	*Asistente Cooperación Internacional*
		Srta.	Renee Fresard Cáceres	*Directora de Cooperación Internacional*
	Gesta, Fundación Marista por la Solidaridad	Sr.	Georg Alexander Raczynski Schrapers	*Secretario Ejecutivo*
	GIZ	Sra.	Natalie Bartelt	*Directora del Fondo regional para la cooperación triangular en América Latina y el Caribe*
Chile	GIZ	Sr.	Rodrigo Ferrada	*Consultor*
		Sra.	María Ignacia Jiménez Suárez	*Encargada de Cooperación Triangular*
		Sr.	Fabian Klein	*Asesor Cooperación Triangular*
		Sr.	Jürgen Klenk	*Director Residente Chile*
		Sr.	Felipe Rieutord	*Consultor*
	Incami y Fundación Scalabrini	Srta.	Gabrielle Parenteau	*Asesoría de Programas Institucionales*
	KALEIDO	Sra.	Carolina de la Lastra	*Gerente*

	Komatsu Cummins	Sra.	Karin Eggers	*Gerente Sustentabilidad*
	Ministerio de Desarrollo Social	Sr.	Ulises Antonio Rojas Pavez	*Jefe Oficina De Asuntos Internacionales*
	Ministerio de Educación, Oficina de Relaciones Internacionales	Sr.	Leonardo Andrés Bascur Cáceres	*Coordinador Asuntos Multilaterales Educación*
	Ministerio de Energía	Sra.	María Cristina Silva	*Departamento Internacional*
	Ministerio de Relaciones Exteriores	Sr.	Alfredo Labbé Villa	*Director General de Política Exterior*
	ONG Chile Ambiente	Sr.	Andrés Lucero	
		Sra.	Rossana Nobile	
	ONG SocialCreativa	Sr.	Sebastián Andrés Fernández Fernández	*Director Ejecutivo*
	ONG Taller de Acción Cultural	Sr.	Patricio Roberto Durán Elicer	*Presidente y Coordinador Administrativo*
	Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)	Sr.	Rodrigo Robles	
		Sr	Felipe Umaña	*Unidad Cooperación División Asuntos Internacionales*
	Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA)	Sr.	Felipe Díaz Rain	*Jefe de la División de Planificación y Desarrollo*
		Sr.	Alain Jouannet	*Encargado Unidad de Relaciones Internacionales*
	Sindicato Interempresa de Trabajadoras de Casa Particular	Srta.	Ruth Solar Olate Moreno	*Presidenta*

Chile	Universidad de Concepción	Dr.	Juan Antonio Cañumir Veas	*Académico*
Colombia	Agencia Presidencial de Cooperación Internacional de Colombia - APC Colombia	Sr.	Alejandro Gamboa Castilla	*Director General*
	GIZ	Sr.	Luis Alberto Artunduaga Marles	*Consultor - Coordinador de proyecto de cooperacion triangular Bolivia - Colombia - Alemania*
		Sra.	Milena Julia Werner	*Asesora Junior, Coordinación Proyectos Triangulares, Fondo de Innovación*
	Ministerio de Justicia y del Derecho de Colombia	Sra.	Pamela Usta Yabrudy	*Asesora del Despacho del Ministro*
Costa Rica	Fundecooperación para el Desarrollo Sostenible	Sra.	Marianella Feoli Peña	*Directora Ejecutiva*
	Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica (MIDEPLAN)	Srta.	Saskia Rodríguez Steichen	*Directora Area de Cooperación Intrernacional*
Ecuador	Secretaría Técnica de Cooperación Internacional	Eco.	Linley Barragán	*Directora de la Gestión de la Cooperación Horizontal*
El Salvador	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL)	Sra.	Gladis Eugenia Schmidt de Serpas	*Presidenta*
	Ministerio de Relaciones Exteriores	Sr.	Edgar Huezo	*Jefe del Departamento de Cooperación Bilateral Sur-Sur, Viceministerio de Cooperación para el Desarrollo*
		Lic.	Jaime Alfredo Miranda Flamenco	*Viceministro de Cooperación para el Desarrollo*
	MultiPolar	Sr.	Nils- Sjard Schulz	*Asesor de Políticas*
	Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur Sur	Srta.	Mónica Alexandra Páez Moncayo	*Gerente de la Unidad Técnica*

España	AECID - Oficina Técnica Regional de Montevideo	Sr.	Flavio David Bartesaghi Ramade	*Administrador*
		Sr.	Juan Antonio del Pozo Irribarría	*Coordinador General de la Cooperación Española*
		Sr.	Carlos Pérez Ybarra	*Responsable Programas*
	SEGIB	Srta.	María Silvia López Cabana	*Investigadora del Informe de Cooperación Sur-Sur*
Estados Unidos	USAID	Sra.	Sarah-Ann Lynch	*Senior Deputy Assistant Administrator*
Guatemala	GIZ	Sra.	Sandra Consuelo González Samayoa	*Asesora Técnica*
		Ing.	Edin Noé López Dueñas	*Coordinador de Formación y Desarrollo Profesional Docente*
		Lic.	Werner Fernando Ramírez Ávila	*Coordinador de Gestión Educativa*
Guatemala	Ministerio de Educación	Sra.	Carmen Eugenia Oliva Alonso de Rodríguez	*Directora de Cooperación Nacional e Internacional*
	Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia	Sra.	Catalina Ávila López	*Especialista en gestión de la Cooperación Internacional*
Honduras	Secretaría de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional	Sra.	Ana Rosa García Rodríguez	*Analista en Cooperación Sur-Sur y Triangular*
	Secretaría de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional	Srta.	Marilyn Melissa Molina López	*Coordinadora de la Unidad de Cooperación Privada al Desarrollo*
	USAID	Sr.	Isaac Ferrera Vega	*Especialista en Manejo de Programas en Cambio Climático*
Japón	Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)	Sra.	Toshimi Kobayashi	*Subrepresentante - Oficina en Chile*

		Sra.	Hiromi Nai	*Deputy Director, South America Division*
		Sr.	Mario Santander	*Coordinador de Programa - Oficina en Chile*
Marruecos	GIZ	Sr.	Alexander Kastl	*Asesor Technico Principal , Proyecto regional Silva Mediterranea-CPMF*
	Haut Commissariat aux Eaux et Forêt et à la Lutte Contre la Désertification	Dr.	Khaled Cherki	*Service de la Cooperation*
México	Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AMEXCID)	Lic.	Laura Elisa Garcia Querol	*Subdirectora de Cooperación con Europa*
		Sra.	Fabiola Soto Narváez	*Directora de Planeación Estratégica de la Dirección General de Planeación y Formulación de Política*
	Comisión Nacional del Agua (CONAGUA)	Dr.	Jürgen Baumann	*Coordinador de proyecto*
	Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (CONABIO)	Sra.	Martha Ileana Rosas Hernández	*Coordinadora de Vinculación y Cooperación*
	GIZ	Sr.	Sergio Flores	*Asesor Nacional*
		Dr.	Luiz Ramalho	*Director del Programa de Fortalecimiento Institucional de la AMEXCID*
Paraguay	GIZ	Sra.	Renate Schneider	*Coordinación proyectos triangulares*
	Ministerio de Relaciones Exteriores	Sra.	Luz Marina Moreno Saavedra	*Jefa del Departamento de Cooperación Multilateral*
	Secretaría Técnica de Planificación del Desarrollo Económico y Social - Presidencia	Sr.	José Magno Soler Román	*Director General de Cooperación Internacional para el Desarrollo*

Perú	GIZ	Sr.	Hartmut Paulsen	*Director Programa Reforma del Estado orientada a la ciudadanía (Buena Gobernanza)*
	Registro Nacional de Identificación y Estado Civil (RENIEC)	Dr.	Jorge Yrivarren Lazo	*Jefe Nacional*
República Dominicana	Ministerio de Trabajo	Sra.	Martha González Meregildo	*Encargada de Supervisión - Enlace del Proyecto de Empleabilidad Juvenil*
	Viceministerio de Cooperación Internacional del Ministerio de Economía, Planificación y Desarrollo	Srta.	Gladys Michelle Rojas Vólquez	*Encargada del Departamento de Seguimiento de Cooperación Bilateral*
Suiza	ODCP	Sr.	Arthur Zimmermann	*Moderador*
Uruguay	Ministerio de Relaciones Exteriores	Sr.	Gustavo Pacheco	*Director General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores, Embajador.*
	Agencia Uruguaya de Cooperación Internacional (AUCI)	Sra.	Andrea Vignolo Mosca	*Directora Ejecutiva*

ORGANISMOS INTERNACIONALES			
Institución	**Nombre y apellido**		**Cargo o función**
Cepal	Sra.	Cielo Morales	Jefa de la Unidad de Administración de Proyectos
FAO	Sra.	Dina López	Oficial de Cooperación Sur-Sur
	Sr.	Guillermo Toro	Asesor FAO Chile
IICA	Sra.	Angélica Baruel	
OCDE	Srta.	Talita Yamashiro Fordelone	Analista de politicas

OPS/OMS	Sra.	Vanessa Victoria	Consultora de Relaciones Exteriores y Movilizacion de Recursos de la OPS
PMA - Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas	Sra.	Maria Alzira De Bastos Ferreira	Directora Regional Adjunta
	Sra.	María Eugenia Pino	Oficial de Programa/Cooperacion Sur Sur
PNUD	Sr.	Michael Granadillo	Asistente de Programas
	Sra.	Marcela Paz Quezada Zuccarelli	Punto focal CSS
UNESCO/OREALC	Sr.	Jorge Sequeira Salazar	Director Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe
	Srta.	Victoria Valenzuela Santibañez	Asistente Técnica de la Coordinación del Programa
UNICEF	Sr.	Sebastián Carrasco	
Unión Europea	Sra.	Laura Soledad Suárez González	Oficial proyectos de cooperación
EMBAJADAS			
Institución	**Nombre y apellido**		**Cargo o función**
Embajada de Alemania	Sr.	Hans-Henning Blomeyer-Bartenstein	Embajador
	Sr.	Christian Gayoso	Primer Secretario Asuntos Económicos, Científico-Tecnológicos y de Cooperación
Embajada de Alemania en Honduras	Sr.	Daniel Kempken	Jefe de Cooperación
Embajada de Argentina	Sr.	Juan Lavia	

Embajada de Australia	Srta.	Daniela Astudillo	Public Affairs and Visits Officer
	Sra.	Ema Lawrence	Diplomatica - Segunda Secretaria
Embajada de Bolivia	Sra.	Graciela Aponte	
Embajada de Brasil	Sr.	Maurício Candeloro	Jefe del Sector de Cooperación de esta Misión Diplomática
Embajada de Colombia	Sra.	Magdalena Durana	Segundo Secretario
Embajada de Costa Rica	Sra.	Monserrat Vargas	Ministra Consejera y Cónsul
Embajada de El Salvador	Sr.	Mauricio Antonio Peñate Guzman	Encargado de Negocios
	Sra.	Marta Isabel Ramos de Castillo	Ministra Consejera
Embajada de España	Sr.	Raimundo Robredo Rubio	Ministro Consejero
Embajada de Francia	Srta.	Marion Giacobbi	Asesora de Cooperación
	Sr.	Thomas Lagathu	Representante Cooperación Regional
Embajada de Guatemala	Sra.	Guisela Atalida Godínez Sazo	Embajadora
	Sr.	Rudy Alberto Gómez del Cid	Consejero
Embajada de Haití	Sr	Edrick Altidor	Primer Secretario

Embajada de Honduras	Sra.	Johana Cabrera	Primera Secretaria
Embajada de Malasia	Sr.	Azizul Zekri Abd Rahim	Encargado de Negocios
	Sra.	Ezzwanee Ahmad	Agregada Comercial - Oficina Comercial
Embajada de México	Sra.	Caritina Sáenz Vargas	Primera Secretaria
	Sr.	Juan José Salgado	Coordinación Internacional
Embajada de Nicaragua	Sra.	Lilian Méndez	
	Sra.	Maria Luisa Robleto Aguilar	Embajadora
Embajada de Panamá	Sr.	Dawson Wilson	Consejero
Embajada de Perú	Sr.	David Tejada	Consejero
Embajada de Portugal	Sra.	Rosa Podgurny	Consejera
Embajada de Suecia	Sr.	Johan Edqvist	Segundo Secretario
Embajada de Suiza	Srta.	Laura Wyss	Practicante
Embajada Real de Tailandia	Srta.	Leyla López Arias	Asistente consular e Intérprete
	Sra.	Piranaj Yvard	Segunda Secretaria, miembro de Cuerpo Diplomático

Embajada de Uruguay	Sra.	Ana Rocanova	Ministro Consejero

ANEXO 3: PANELISTAS Y EXPOSITORES

BLOQUE / PANEL	NOMBRE	CARGO / INSTITUCIÓN	PAÍS / ORGANISMO INTERNACIONAL / EMBAJADA
Bienvenida	Alfredo Labbé Villa	*Director General de Política Exterior, Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile*	Chile
	Hans-Henning Blomeyer-Barstenstein	*Embajador de Alemania en Chile*	Embajada de Alemania
Marco y Visión de la CT	Ricardo Herrera	*Director Ejecutivo, Agencia chilena de Cooperación Internacional para el desarrollo, AGCID*	Chile
	Christiane Bögemann-Hagedorn	*Directora Regional para América Latina y el Caribe, Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ)*	Alemania
Bloque 1. Desafíos de la CT en el Contexto de la Cooperación Internacional para el Desarrollo. Panel	Hiromi Nai	*Deputy Director, South America Division, Agencia de Cooperación Internacional del Japón JICA*	Japón
	Andrea Vignolo	*Directora Ejecutiva de la Agencia Uruguaya de Cooperación Internacional AUCI*	Uruguay

	José Magno Soler Román	*Director General de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Secretaría Técnica de Planificación del Desarrollo Económico y Social STP*	Paraguay
	Alejandro Gamboa Castilla	*Director General, Agencia Presidencial de Cooperación Internacional de Colombia APC*	Colombia
	Jaime Alfredo Miranda Flamenco	*Viceministro de Cooperación para el Desarrollo, Ministerio de Relaciones Exteriores*	El Salvador
Bloque 2. Los Actores Estatales y no Estatales de la CT. Panel	Christiane Bögemann-Hagedorn	*Directora Regional para América Latina y el Caribe, Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo BMZ*	Alemania
	Wófsi Yuri Guimarães de Souza	*Coordinador General de Cooperación Técnica Bilateral y Trilateral, Agencia Brasileira de Cooperação ABC*	Brasil
	Sebastián Zulueta	*Director Ejecutivo, Fundación América Solidaria*	Chile

	Karin Eggers	*Gerente Sustentabilidad, Komatsu Cummins*	Chile
	Gladis Eugenia Schmidt de Serpas	*Presidenta Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL)*	El Salvador
	Michael Granadillo	*Asistente de Programas*	PNUD
Los Procesos Regionales en cuanto a la Gestión de la CT	Mónica Páez	*Gerente de la Unidad Técnica del Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur Sur (PIFCSS)*	El Salvador
Grupo de Reflexión	Saskia Rodríguez Steichen	*Directora Área de Cooperación Internacional, Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica (MIDEPLAN)*	Costa Rica
	Edgar Huezo	*Jefe del Departamento de Cooperación Bilateral Sur Sur, Viceministerio de Cooperación para el Desarrollo, Ministerio de Relaciones Exteriores*	El Salvador
	Fabiola Soto Narváez	*Directora de Planeación Estratégica de la Dirección General de Planeación y Formulación de Política, Agencia*	México

		Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AMEXCID)	
	Luiz Ramalho	***Director del Programa de Fortalecimiento Institucional de la AMEXCID / GIZ México***	**México**

ANEXO 4: TABLA DE CASOS DE CT ABORDADOS

PROYECTO DE CT	PAÍSES
Mejoramiento del manejo y del uso sustentable de bosques, áreas protegidas y cuencas en el contexto del cambio climático.	Costa Rica
	Marruecos
	Alemania
Intercambio de experiencias de gestión de la capacitación entre el Registro Nacional de Identificación y Estado Civil del Perú y la Dirección General del Registro del Estado Civil de Paraguay	Perú
	Paraguay
	Alemania
Cooperación para la implementación de la Certificación Electrónica Fitosanitaria y Zoosanitaria en Centroamérica	Fondo Chile - México
Asistencia Técnica enfocada en seguridad alimentaria y energética	Brasil
	Honduras
	Estados Unidos
Fortalecimiento de la justicia propia de los pueblos indígenas e impulso a la coordinación con la justicia formal u ordinaria	Colombia
	Bolivia
	Alemania
Fortalecimiento de la Gestión y el Desarrollo de las Personas del Sector Público al Servicio de la Ciudadanía en Paraguay	España
	Paraguay
	Chile (Fondo Chile – España)
Desarrollo del Cultivo de Pectínidos en el Departamento del Magdalena en la República de Colombia	JICA / Chile (Programa de Asociación Chile – Japón)
	Japón
	Colombia
Fomento del reúso de aguas residuales depuradas para el riego agrícola en Bolivia	México
	Bolivia
	Alemania
Fomento del empleo juvenil en zonas rurales y urbanas de la República Dominicana	Chile
	República Dominicana
	Alemania
Centro de Tecnología Ambiental (CTA)	Brasil
	Perú
	Alemania

Cooperación Triangular
The more complex the world becomes, the more difficult it is to complete something without the cooperation with others.
Alex Fleming, 1881-1955, Scottish biologist